

澳門特別行政區政府 Governo da Região Administrativa Especial de Macao Macao Special Administrative Region Government 治安警察局 Corpo de Polícia de Segurança Pública Public Security Police Force	聯絡地址及常居地址申報表 Declaração de morada de contacto e residência habitual Declaration of Contact Address and Habitual Residence
---	--

<input type="checkbox"/> 首次申報 Declaração inicial Initial declaration <input type="checkbox"/> 更新 Renovar Renew	P. _____
---	-----------------

姓名(中文及拼音) Nome Name

--

出生日期 Data de nascimento Date of birth

年 Ano Year	月 Mês Month	日 Dia Day
------------	-------------	-----------

國家/地區 País/Região Country/Region	證件號碼 N.º de document Document Number
----------------------------------	--------------------------------------

本地電話 Tel. local Local Phone Number	其他電話 Outro tel. Other Phone Number
------------------------------------	------------------------------------

--	--

--	--

身份 Identidade Identity

<input type="checkbox"/> 非永久性居民/Residente não permanente/Non-permanent resident <input type="checkbox"/> 外地學生/Estudante do Exterior /Non-resident Student <input type="checkbox"/> 外地僱員/Trabalhador Não-Residente /Non-resident Worker <input type="checkbox"/> 澳門居民的家團成員/Agredado Familiar do Residente de Macao /Reuniting Kindred of Macao Resident <input type="checkbox"/> 外地僱員的家團成員/Agredado Familiar do Trabalhador Não-Residente /Reuniting Kindred of Non-resident Worker <input type="checkbox"/> 仲裁員/Árbitro /Arbitrator <input type="checkbox"/> 其他/Outra /Other
--

A. <input type="checkbox"/> 在澳聯絡地址 Morada de contacto em Macau Contact Address in Macao

<input type="checkbox"/> 職業住所 Domicílio profissional Professional domicile
--

地區 Área District	<input type="checkbox"/> 澳門 Macau	<input type="checkbox"/> 氹仔 Taipa	<input type="checkbox"/> 路環 Coloane
------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------------

街道 Arruamento Street	門牌 N.º Building Number
----------------------	------------------------

--	--

建築物 Edifício Building	座數 Bloco Block
-----------------------	----------------

--	--

樓層 Andar Floor	單位 Moradia Flat
----------------	-----------------

--	--

B. 常居地址 Morada de residência habitual Address of Habitual Residence

- 與澳門聯絡地址一致? / É correspondente à morada de contacto em Macao? / Same as the correspondence address in Macao?

<input type="checkbox"/> 是/sim/yes <input type="checkbox"/> 否/não/no (請在下方填報/Preencha-a abaixo / Please write down the address below)

地區 Região Region	<input type="checkbox"/> 澳門/Macau/Macao	<input type="checkbox"/> 外地/Exterior/Outside Macao
------------------	---	--

詳細地址 Morada complete Full Address

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

填表須知 / Nota / Note

本人知悉根據第 16/2021 號法律第六十六條第一款之規定，申請簽證、入境及逗留許可、在澳門特別行政區的居留許可及其續期和延期，等同申請人同意治安警察局處理其個人資料，包括生物識別資料。

Tomei conhecimento de que, nos termos do n.º 1 do artigo 66º da Lei n.º 16/2021, o pedido de visto, de autorização de entrada e permanência e de autorização de residência na RAEM, bem como das respectivas renovações e prorrogações, equivale ao consentimento do interessado para que o CPSP proceda ao tratamento dos seus dados pessoais, incluindo os dados relativos a elementos biométricos.

I acknowledge that according to term 1, article 66 of Law No. 16/2021, to apply for a visa, Authorization to Enter and Stay, Macao SAR Residence Authorization, Renewal or Extension of Residence Authorization means the applicant consents to have his or her personal information, which includes his or her biodata, treated by the Public Security Police Force.

本人聲明上述申報資料準確無誤。
 Confirmo a informação acima mencionada.
 I declare the above information is true and correct.

申請人或代理人簽署*
 Assinatura do Declarante ou Representante
 Signature of Declarant or Representative

(倘申請人未滿十八歲，須由父/母/法定代理人簽署)
 (Se o declarante for menor, deve ser assinado por pai/ mãe/ representante legal)
 (To be signed by a parent or legal representative if the declarant is under 18)

_____/_____/_____
 (日/Dia/Day) (月/Mês/Month) (年/Ano/Year)

* 倘屬於代理人申報的情況，尚須提交有關授權書。/ Se a declaração for feita por um representante, uma carta de delegação é obrigatoriamente apresentada. / If the declaration is made by a representative, an authorization letter is necessarily submitted.